

Stephanie Sandler

Ernest E. Monrad Professor of Slavic Languages and Literatures, Harvard University

office:	home:
Department of Slavic Languages and Literatures	76 Snell St.
Barker Center, 12 Quincy St.	Amherst, Massachusetts 01002
Harvard University	
Cambridge, Massachusetts 02138	
(617) 495-3956	(413) 253-7759
(617) 496-4466 (fax)	

ssandler@fas.harvard.edu

website: <http://scholar.harvard.edu/sandler/home>

EDUCATION

1982	Ph.D., Slavic Languages and Literatures, Yale University Dissertation: "The Problem of History in Pushkin: Poet, Pretender, Tsar" Advisors: Victor Erlich, Peter Demetz
1981	IREX Summer Language Teachers Exchange, Moscow State University
1978	Summer Seminar for Russian Language Teachers, Bryn Mawr College
1978	M.A., Slavic Languages and Literatures, Yale University General Examinations completed with distinction
1975	A.B., summa cum laude, Princeton University Major: Russian Literature; Minor: Comparative Literature

EMPLOYMENT

Harvard University

Professor of Slavic Languages and Literatures (2001-present)
Visiting Professor of Slavic Languages and Literatures (1999-2001)
Visiting Associate Professor of Slavic Languages and Literatures (Spring, 1995)

Amherst College

Professor of Russian and Women's and Gender Studies (1995-2000);
Associate Professor of Russian and Women's and Gender Studies (1989-1995); Assistant Professor of Russian and Women's and Gender Studies (1988-1989); Assistant Professor of Russian (1984-1988); Visiting Assistant Professor of Russian, full-time (1983-1984), part-time (1981-1983)

Mount Holyoke College

Assistant Professor of Russian, part-time (1981-1983)

Princeton University

Lecturer in Romance Languages, part-time (Fall, 1980)

Lecturer in Slavic Languages and Literatures, part-time (Spring, 1981)

The University of New Haven

Adjunct Lecturer in English (Fall, 1978)

Yale University

Instructor in Slavic Languages and Literatures (Summer, 1980)

Teaching Fellow in Slavic Languages and Literatures (1977-1979); in English (Spring, 1978)

ACADEMIC HONORS AND FELLOWSHIPS

2013	AATSEEL Award for Outstanding Achievement in Scholarship for 2012
2010	Three Percent Best Translated Book Award, Poetry, for <i>The Russian Version</i> , by Elena Fanailova (Ugly Duckling Presse, 2009), translated with Genya Turovskaya
2009	Barbara Heldt Prize for Best Article in Slavic/Eastern European/Eurasian Women's Studies, for "Visual Poetry After Modernism: Elizaveta Mnatsakanova," <i>Slavic Review</i> , 2008
2012-2013	Abby and George O'Neill Senior Faculty Research award, Kathryn W. and Shelby Cullom Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University (also 2001, 2003, 2006, 2007, 2008, 2009-11)
2002	Outstanding Achievement Award, Association for Women in Slavic Studies
2002-2003	ACLS Fellowship
2002-2003	NEH Fellowship for University Teachers
2000	Amherst College Faculty Research Award (also 1998; 1995-1996; 1991-1992; 1987-1988)
1996	Director, NEH Summer Seminar for College Teachers on "Gender and Identity in Russian Literature," Amherst College
1995	NEH Summer Stipend
1991	IREX Fellowship, Short-Term Advanced Research, ACLS/Academy of Sciences Exchange, USSR
1986-1988	Social Science Research Council Postdoctoral Fellowship
1986-1987	NEH Fellowship for College Teachers
1986	IREX Fellowship, Senior Scholar, Ministry of Education Exchange, USSR
1982	Natalia P. Semler Prize in Russian and East European Studies, Yale University
1979-1980	IREX Fellowship, Graduate Student/Young Faculty Exchange, USSR
1978	Yale Council on Russian and East European Studies Summer Grant
1975-1979	Yale University Fellowship for graduate study

PUBLICATIONS

Books

- Olga Sedakova, *In Praise of Poetry*, translated with Caroline Clark and Ksenia Golubovich, Open Letter Books, 2014
- Elena Fanailova, *The Russian Version*, translated with Genya Turovskaya, Ugly Duckling Presse, 2009. Winner, Three Percent Best Translation Book Award (Poetry)
- Commemorating Pushkin: Russia's Myth of a National Poet*, Stanford University Press, 2004.
- Self and Story in Russian History*, edited with Laura Engelstein, Cornell University Press, 2000.
- Rereading Russian Poetry*, edited collection, Yale University Press, 1999.
- Sexuality and the Body in Russian Culture*, edited with Jane Costlow and Judith Vowles, Stanford University Press, 1993; paperback edition 1998.
- Distant Pleasures: Alexander Pushkin and the Writing of Exile*, Stanford University Press, 1989; translated into Russian as *Dalekie radosti: Aleksandr Pushkin i tvorchestvo izgnaniia*, St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 1998.

Journal Special Issues

- Joseph Brodsky, "On the Talks in Kabul": A Forum on Politics in Poetry, edited with Catherine Ciepiela, *Russian Review*, vol. 61, no. 2 (April, 2002), pp. 186-219.
- Aleksandr Pushkin 1799-1999*, special issue of *Slavic Review*, vol. 58, no. 2 (Summer, 1999), pp. 283-448.

Shorter Translations

- Olga Sedakova, "Supplication," from *Old Songs*, forthcoming in *Prairie Schooner*
- Arkady Dragomoshchenko, "Agora," *Jacket2*, 2014, <https://jacket2.org/poems/new-translations>.
- Olga Sedakova, three poems from *Old Songs*: "The Feast," "Old Women," and "Beads," *New England Review*, vol. 34, nos. 3-4 (2014), pp. 239-241.
- Ksenia Shcherbino, "Gagarin" (tr. with Polina Barskova); Ksenia Shcherbino, "The Photographs of Atget and the Coat of Berenice Abbot" (tr. with K. Shcherbino and others); Fedor Swarovski, "Poor Jenny," *1913: A Journal of Forms*, no. 6, (2013), pp. 73-78; <http://www.journal1913.org/1913-journal/1913-a-journal-of-forms-6/>.
- Polina Barskova, "Battle," *Fence* (Winter 2012-13), pp. 97-100; http://www.fenceportal.org/?page_id=4610#t2
- Elena Fanailova, "Lena and Lena," *Jacket2* (January 17, 2013), <https://jacket2.org/article/lena-and-lena>

- Mara Malanova, four poems: "Two girls were looking ...," "Chabrol has this film," "A Woman's Identity," and "A friend was telling me ...," *St. Petersburg Review*, No. 4-5, 2012, pp. 325-330.
- Maria Rybakova, "Gnedich" (excerpt), with Maria Khotimsky, for AATSEEL conference translation workshop, Seattle, January, 2012
- Fedor Swarovsky, "Glory to Heroes," and Ksenia Shcherbino, "Ship of Goblins" (Shcherbino poem with co-translators V. Tsygankova, S. Dowling, P. Barskova) *World Literature Today*, vol. 85, no. 6 (November-December, 2011), pp. 47, 50-51.
- Elena Shvarts, "I was thinking: God has abandoned me," "A Gray Day," *Poetry*, June, 2011, pp. 248-250.
- Elena Shvarts, "We are birds in migration from this world to that," *Boston Review* on-line, http://bostonreview.net/NPM/elena_shvarts.php, April, 2011.
- Polina Barskova, "Battle"; Ksenia Shcherbino, "Gagarin," "The Model"; Fedor Svarovsky, "Poor Jenny," "Glory to Heroes," for "Your Language / My Ear: Russian and American Poetry at Close Quarters," University of Pennsylvania, April 22-23, 2011
- Aleksandra Petrova, "The Ministry of Hot Water," *Guernica*, October, 2010, http://www.guernicamag.com/poetry/2081/petrova_10_15_10/
- Elena Shvarts, "A Rembrandt Lithograph: Christ with Thieves," *Slavonica*, vol. 16, no. 2, November, 2010, pp. 142-143.
- Elena Fanailova, "Lena, or the Poet and the People," *Aufgabe*, Fall, 2009, pp. 13-18.
- Elena Fanailova, two poems, "I want to live like a snail, wrapped in gauze," "Lena, or the Poet and the People," *Jacket* 36, 2008, <http://jacketmagazine.com/36/rus-fanailova-trb-sandler-turovskaya.shtml>
- Aleksandra Petrova, six poems: "The silence of the tree is singing," "O shepherd of all things," "But what has happened to Semyonovna," "I wander around an enchanted island," "The rain ends and the birds strike up a song," "McMetro," "You think that you've leaned against just anything," *Jacket* 36, 2008
- Mara Malanova, nine poems: "It's the Age Difference," "The Dream," "At the Borderline," "Neorealism," "you live underwater," "Radio *Cage* transmits 4'33" around the clock," "Once there was a poet whose printer broke," "It used to be that poems came from no particular impulse," "Some people are seriously anxious about contemporary art," *Jacket* 36, 2008
- Elena Fanailova, "(Freud and Korczak)," "I turned off the telephone and took my pills," and "As if a caged little beast is running," *Contemporary Russian Poetry: An Anthology*, ed. Evgeny Bunimovich and James Kates, Dalkey Archive Press, 2008, pp. 234-243.
- Elena Fanailova, "I want to live like a snail, wrapped in gauze," "The Numbers," "'He's nice enough,' writes Rita, in the introduction," "I'm tired of worrying about Great Russian Poetry"; Aleksandra Petrova, "The silence of the tree is singing," "beyond the horizon," *Zoland Poetry*, no. 2, 2008, pp. 97-105.
- Aleksandra Petrova, "Snow falls on the sailor's shoulders," *Circumference*, Issue 6 (Autumn, 2007), pp. 22-25.
- Ten poems by Elena Fanailova and eight poems by Aleksandra Petrova, for Spiro Ark Centre and Pushkin Club, London, March, 2007

Five poems by Elena Shvarts, for Rotterdam International Poetry Festival, June, 2006

Elena Shvarts, "Memorial Candle," "Reason quickly leaps," "Conversation with a Cat," and "A Child in the Ghetto Surrounded by Letters"; Nina Iskrenko, "Another Woman"; Elena Fanailova, "Better this way," "Frida's Album," *Russian Women Poets, Modern Poetry in Translation*, no. 20 (2002), ed. Valentina Polukhina, pp. 56-57, 76-79, 212-213. Reprinted as *An Anthology of Contemporary Russian Women Poets*, ed. Valentina Polukhina and Daniel Weissbort, University of Iowa Press, 2005.

Articles

"New Lyrics," for *Russian Literature Since 1991*, ed. Evgeny Dobrenko and Mark Lipovetsky, Cambridge University Press

"Kirill Medvedev and Elena Fanailova: Poetry, Ethics, Politics, and Philosophy," under consideration, special issue on literature and politics, *Russian Literature*

"Creating the Canon of the Present," *Reconfiguring the Canon of Twentieth-Century Russian Poetry*, ed. Katharine Hodgson and Alexandra Smith. Open Book Publishers, 2015.

"Eremin, povtor, zagadka," tr. V. Kucheriavkin, *Лифшиц / Лосев / Loseff / левлоев*, ed. Barry Scherr and Mikhail Gronas (Moscow: NLO, forthcoming 2014).

"Poety i poeziia v diasfore: o "marginal'nom' evreistve," ["Poets / Poetry in Diaspora: On Being 'Marginally Jewish'"], tr. Evgeniia Kanishcheva, *Novoe literaturnoe obozrenie* 127 (2014), pp. 130-147.

"Marina Temkina and Marginally Jewish Russian Poetry," *New Studies in Russian Literature: Essays in Honor of Stanley J. Rabinowitz*, ed. Catherine Ciepiela and Lazar Fleishman. Stanford Slavic Studies, vols. 45-46 (Oakland: Berkeley Slavic Specialties, 2014), vol. 46, pp. 338-350.

"Pushkin' i identichnost'," a translation of "Pushkin and Identity," 2004; *Natsional'naia identichnost' v russkoi kul'ture*, ed. S. Franklin and E. Uiddis, tr. V. L. Artemov (Moscow: ROSSPEN, 2014).

"Arkady Dragomoshchenko, Poems and Photographs," *Jacket2*, 2014, <https://jacket2.org/article/arkady-dragomoshchenko-poet-and-photographer>.

"News that Stays New," *SEEJ*, vol. 58, no. 1 (2014), pp. 1-17.

"Mikhail Eremin pishet stikhotvorenie 'Perevod,'" tr. E. Kanishcheva, *Vtoraia kul'tura Neofitsial'naia poeziia Leningrada v 1970-e-1980-e gody*, ed. Jean-Philippe Jaccard, (St Petersburg: Rostok, 2013), pp. 217-223.

"Zhenskaia vizual'naia poeziia v Rossii i za ee predelami," tr. Natalia Kun, *Imidzh, Dialog, Eksperiment: Polia sovremennoi russkoi poezii*, ed. Henrieke Stahl and Marion Rutz (Munich: Kubon & Sagner, 2013), pp. 155-182.

"Poetry After Leningrad: Polina Barskova and Sergei Zav'ialov Re-imagine the Blockade," *Paraboly: Studies in Russian Modernist Literature and Culture*, ed.

- Nikolai Bogomolov, *et al.*, Frankfurt: Peter Lang Publishers, 2011, pp. 315-332.
- "Poetry after 1930," *Cambridge Companion to Twentieth-Century Russian Literature*, ed. Evgeny Dobrenko and Marina Balina. Cambridge: Cambridge University Press, 2011, pp. 115-134.
- "Telo u Prigova," co-authored with Catherine Ciepiela, tr. E. Kanishcheva, *Nekanonicheskii klassik: Dmitrii Aleksandrovich Prigov (1940-2007)*, ed. E. Dobrenko *et al.* Moscow: NLO, 2010, pp. 513-539.
- "Encounters with Alexei Tsvetkov: Three Poems with Commentaries and an Interview," co-authored with Catherine Ciepiela, Christine Dunbar, *et al.*, *Toronto Slavic Quarterly*, issue 26 (November, 2008), <http://www.utoronto.ca/tsq/26/tsvetkov26.shtml>.
- "Visual Poetry After Modernism: Elizaveta Mnatsakanova," *Slavic Review*, vol. 67, no. 3, (fall, 2008), pp. 610-641. Reprinted in *Twentieth-Century Literary Criticism*, 2013.
- "Questions of Travel: Joseph Brodsky and Olga Sedakova," *Russian Literature and the West*, ed. Alexander Dolinin, Lazar Fleishman, Leonid Livak. Berkeley: Berkeley Slavic Specialties, 2008, Part 2, pp. 261-281.
- "The Absent Father, the Stillness of Film: Tarkovsky, Sokurov, and Loss," *Tarkovsky*, ed. Nathan Dunne, London, Black Dog Press, 2008, pp. 127-147.
- "Pokhval'noe slovo perevodu" [In Praise of Translation], *Novoe literaturnoe obozrenie* 89 (no. 1, 2008), pp. 221-227; comment, pp. 245-246.
- "The Poetry of Displacement, and the Poetry of Aleksandra Petrova," *Sankirtos, Studies in Russian and Eastern European Literature, Society and Culture: In Honor of Tomas Venclova*, ed. Robert Bird, Lazar Fleishman, and Fedor Poljakov. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2007, pp. 122-139.
- "A Poet Living in the Big City: Viktor Krivulin, Among Others," *Poetics. Self. Place: Essays to Honor Anna Lisa Crone*, ed. Nicole Boudreau and Catherine O'Neil. Columbus: Slavica Press, 2007, pp. 675-693.
- "On Grief and Reason, on Poems and Films: Joseph Brodsky, Andrei Tarkovsky, Elena Shvarts," *Russian Review*, no. 66 (October, 2007), pp. 647-670.
- "Pushkin Filmed: Life Stories, Literary Works, and Variations on the Myth," *Cambridge Companion to Pushkin*, ed. Andrew Kahn, Cambridge University Press, 2006, pp. 188-201.
- "Mirrors and Metarealists: Olga Sedakova and Ivan Zhdanov," *Slavonica*, vol. 12, no. 1 (2006), pp. 3-23.
- "The Pushkin Myth in Russia," *Alexander Pushkin: A Handbook*, ed. David Bethea and Alexander Dolinin. Madison: University of Wisconsin Press, 2006, pp. 403-423.
- "The 1937 Pushkin Jubilee as Epic Trauma," *Epic Revisionism: Russian History and Literature as Stalinist Propaganda*, ed. Kevin M. F. Platt and David Brandenberger. Madison: University of Wisconsin Press, 2006, pp. 193-213.
- "Seeing and Knowing in Protazanov's Film *The Queen of Spades*," *Word, Music, History: A Festschrift for Caryl Emerson*, ed. Lazar Fleishman, Gabriella Safran, and Michael Wachtel. Stanford Slavic Studies, vols. 29-30 (2005), pp. 279-290.
- "Arkadii Dragomoshchenko, Lyn Hejinian, and the Persistence of Romanticism,"

- Contemporary Literature*, vol. 46, no. 1 (Spring, 2005), pp. 18-45.
- "Pushkin and Identity," *National Identity in Russian Culture: an Introduction*, ed. Simon Franklin and Emma Widdis. Cambridge: Cambridge University Press, 2004, pp. 197-216.
- "Pushkin among Contemporary Poets: Self and Song in Sedakova," *Two Hundred Years of Pushkin*, volume 1: "Pushkin's Secret": Russian Writers Reread and Rewrite Pushkin, ed. Joe Andrew and Robert Reid. Amsterdam: Rodopi Press, 2003, pp. 175-194.
- "Little Tragedies on Film: Cinematic Realism and Embodied Inspiration," *The Poetics of Brevity: Pushkin's Little Tragedies*, ed. Svetlana Evdokimova, University of Wisconsin Press, 2003, pp. 290-301.
- "Women's Poetry Since the Sixties," *A History of Russian Women's Writing*, ed. Adele Barker and Jehanne Gheith. Cambridge: Cambridge University Press, 2002, pp. 264-276.
- "Elena Švarc: Elegija na rentgenovskij snimok moego čerepa," *Die russische lyrik*, ed. Bodo Zelinsky with Jens Herlth. Cologne: Böhlau Verlag, 2002, pp. 386-393.
- "Opening Remarks" (with Catherine Ciepiela) and "The Poetry of Decline," in *Joseph Brodsky, "On the Talks in Kabul": A Forum on Politics in Poetry*, *Russian Review*, vol. 61, no. 2 (April, 2002), pp. 186-187, 204-207.
- "Scared into Selfhood: Lisnianskaia, Shvarts, Sedakova," *Slavic Review*, vol. 60, no. 3 (2001), pp. 473-490.
- "Abandoned Meditation: Karolina Pavlova's Early Poetry," co-authored with Judith Vowles, *Essays on Karolina Pavlova*, ed. Susanne Fusso and Alexander Lehrman. Evanston: Northwestern University Press, 2001, pp. 32-52.
- "Elena Shvarts and the Distances of Self-Disclosure," *Reconstructing the Canon: Russian Writing in the 1980s*, ed. Arnold McMillin. Amsterdam: Harwood Academic Publishers, 2000, pp. 79-105.
- "Cultural Memory and Self-Forgetting in a Poem by Elena Shvarts," *Rereading Russian Poetry*, ed. Stephanie Sandler. New Haven: Yale University Press, 1999, pp. 256-269.
- "Beginning to Be a Poet: Baratynskii and Pavlova," co-authored with Judith Vowles, *Russian Subjects: Empire, Nation, and the Culture of Russia's Golden Age*, ed. Monika Greenleaf and Stephen Moeller-Sally. Evanston: Northwestern University Press, 1998, pp. 151-172.
- "Pleasure, Danger, and the Dance: Nineteenth-Century Russian Variations," *Russia - Women - Culture*, ed. Helena Goscilo and Beth Holmgren. Bloomington: Indiana University Press, 1996, pp. 247-272.
- "Mother, Daughter, Self, and Other: The Lyrics of Inna Lisnianskaia and Maria Petrovykh," *Engendering Slavic Literatures*, ed. Pamela Chester and Sibelan Forrester. Bloomington: Indiana University Press, 1996, pp. 201-222.
- "Thinking Self in the Poetry of Ol'ga Sedakova," *Gender and Russian Literature: New Perspectives*, ed. Rosalind Marsh. Cambridge: Cambridge University Press, 1996, pp. 302-325.
- "Pushkin as a Sign in Russian Culture: The Example of Film," *Structure and Tradition in Russian Society*, ed. Robert Reid, Joe Andrew, and Valentina Polukhina. Helsinki: Slavica Helsingiensia no. 14, 1994, pp. 138-152.

- "The Canon and the Backward Glance: Akhmatova, Nikolaeva, Lisnianskaia, Petrovykh," *Fruits of Her Plume: Contemporary Russian Women's Culture*, ed. Helena Goscilo. Armonk: M. E. Sharpe, 1993, pp. 113-133.
- "Pushkin's Last Love: Natal'ya Nikolaevna in Russian Culture," *Gender Restructuring in Russian Studies*, ed. Marianne Liljestrom, Eila Mantysaari, and Arja Rosenholm. Helsinki: Slavica Tamperensia, 1993, pp. 209-220.
- "Solitude and Soliloquy in *Boris Godunov*," *Pushkin Today*, ed. David M. Bethea. Bloomington: Indiana University Press, 1993, pp. 171-184.
- "Sex, Death and Nation in the *Strolls with Pushkin* Controversy," *Slavic Review*, vol. 51, no. 2 (Summer, 1992), pp. 294-308.
- "The Stone Ghost: Akhmatova, Pushkin, and Don Juan," *Literature, Culture, and Society in the Modern Age: In Honor of Joseph Frank*, ed. Edward J. Brown, Lazar Fleishman, Gregory Freidin, Richard D. Schupbach, Stanford Slavic Studies, Vol. 4, Part 2, 1992, pp. 35-49.
- "Remembrance in Mikhailovskoe," *Cultural Mythologies of Russian Modernism: From the Golden Age to the Silver Age*, ed. Boris Gasparov, Robert P. Hughes, and Irina Paperno. Berkeley: University of California Press, 1992, pp. 231-250; translated into Russian as "Vospominanie v Mikhailovskom," in *Sovremennoe amerikanskoe pushkinovedenie*, ed. William Mills Todd III. St. Petersburg: Akademicheskii proekt, 1999, pp. 59-86.
- "Speaking Volumes: Pushkin, Coleridge, and *Table Talk*," *Comparative Literature*, vol. 43, no. 3 (Summer, 1991), pp. 230-245.
- "Embodied Words: Gender in Tsvetaeva's Reading of Pushkin," *Slavic and East European Journal*, vol. 34, no. 2 (Summer, 1990), pp. 139-157; translated into Russian as "Telo i slovo: gender v tsvetaevskom prochtenii Pushkina," *Russkaia literatura XX veka: Issledovaniia amerikanskikh uchenykh*, ed. Boris Averin and Elizabeth B. Neatrou. St. Petersburg: Petro-Rif Publishing House, 1993, pp. 234-257.
- "Reading Loyalty in Chukovskaia's *Notes on Anna Akhmatova*," *The Speech of Unknown Eyes: Akhmatova's Readers on Her Poetry*, 2 vols., ed. Wendy Rosslyn. Nottingham: Astra Press, 1990, vol. 1, pp. 267-282.
- "The Law, the Body, and the Book: Three Poems on the Death of Pushkin," *Canadian-American Slavic Studies*, vol. 23, no. 3 (Fall, 1989), pp. 281-311.
- "The Two Women of Bakhchisarai," *Canadian Slavonic Papers*, vol. 29, nos. 2-3 (June-September, 1987), pp. 241-254.
- "Sense and Sensuality: Interpreting Desire in Polite Literature," *Berkshire Review* (1984), pp. 99-113.
- "The Poetics of Authority in Pushkin's *André Chénier*," *Slavic Review*, vol. 42, no. 2 (Summer, 1983), pp. 187-203.
- "Baratynskii, Pushkin, and *Hamlet*: On Mourning and Poetry," *Russian Review*, vol. 42, no. 1 (January, 1983), pp. 73-90.

Reviews, Notes, Introductory Essays, Reference Essays

James Steffen, *The Cinema of Sergei Parajanov*, forthcoming in *Russian Review*

- Kirill Medvedev, *It's No Good: Poems / Essays / Actions*, ed. Keith Gessen. *Slavic and East European Journal*, vol. 57, no. 4 (Winter, 2013), pp. 684-685.
- "Elizaveta Mnatsakanova zum 90. Geburtstag," co-authored with Fedor B. Poljakov, *Wiener Slawistischer Jahrbuch*, New Series no. 1 (2013), pp. 331-333.
- "Introduzione," *Elogio della poesia: Versi e saggi di Olga Sedakova*, tr. Francesca Chessa. Rome: Aracne, 2013, pp. 7-14.
- "Rhythms of the Soul: Marina Tsvetaeva," an introduction to Marina Tsvetaeva, *Dark Elderberry Branch*, tr. Ilya Kaminsky and Jean Valentine. Farmington, Maine: Alice James Books, 2012, pp. xi-xiv.
- "Arzamas," *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*, Revised Edition, Princeton University Press, 2012, p. 90.
- Lev Loseff, *Joseph Brodsky: A Literary Life*, *Slavonic and East European Review*, vol. 90, no. 3, July, 2012, pp. 515-16.
- Natalya Gorbanevskaya, *Selected Poems*, tr. Daniel Weissbort, *TLS*, No. 5700 (June 29, 2012), p. 22.
- "Unexpected Logic," *Rossica 20: A Journey in Five Postcards: Russian Poetry from the 20th Century* (2011), 53-58.
- "Anna Alchuk (1955-2008)," *Fulcrum* 7, 2011, pp. 320-324.
- "Reading Journal: THAT THIS," a review of Susan Howe's book *THAT THIS*, *Boston Review*, published on-line, April, 2011, http://bostonreview.net/NPM/stephanie_sandler.php
- "Sovremennaia russkaia poeziia glazami russkikh spetsialistov" [forum on contemporary Russian poetry as seen by foreign critics], contribution, *Vozdukh*, no. 2, 2010, pp. 186-187.
- "Wort-Kunst der fließenden Zeiten: Zu Elizaveta Mnatsakanovas Poem 'Metamorphosen,'" (co-authored with Fedor B. Poljakov), Foreword to Elizaveta Mnatsakanova, *Metamorphosen*, Vienna: Edition Liaunigg, 2010, 6-11.
- "Remembering Elena Shvarts," *Slavonica*, vol. 16, no. 2, November, 2010, pp. 144-147.
- "Elena Shvarts (1948-2010)," *Russian Review*, vol. 69 (October, 2010), pp. 745-47.
- "Ia do sikh por zhivo pomniu..., " *Ol'ge: Kniga pozdravitel'nykh poslanii Ol'ge Sedakovoi*, ed. Margarita Krimmel' and Irina Sedakova. Moscow – Azarovka, 2010, pp. 78-79.
- Andrew Kahn, *Pushkin's Lyric Intelligence*. *Slavic and East European Journal*, vol. 54, no. 1 (2010), pp. 169-170.
- "No Lullabies," a review of *No Love Without Poetry: The Memoirs of Marina Tsvetaeva's Daughter*, ed. Diane Nemec Ignashev, *TLS*, no. 5579, March 5, 2010, p. 9.
- "Russian Poetry Today," *AATSEEL Newsletter*, October, 2009, pp. 3-5.
- "Wings through Water," a review of Elena Shvarts, *Birdsong on the Seabed*, tr. Sasha Dugdale, *TLS*, May 1, 2009, p. 24.
- "Alexandra Petrova: Poetessa dislocata," introduction to *Ni: Cinque poesie di Alexandra Petrova*, with lithographs by Giuseppe Iannello. Vicenza: L'Officina, 2009 [imprint 2007], unpaginated.

- John MacKay, *Inscription and Modernity: From Wordsworth to Mandelstam*, *Slavic Review*, vol. 67, no. 2 (Summer, 2008), pp. 519-520.
- "Poet kak peremeshchenoe litso," an introduction to Aleksandra Petrova, *Tol'ko derev'ia: Stikhi* (Moscow: NLO, 2008), pp. 5-12.
- "Poetry at Heaven's Edge," an introduction to articles on contemporary poets, *Slavic and East European Journal*, vol. 51, no. 4 (2007), pp. 668-674.
- Vozdukh*, 4 issues, 2006, *Slavic and East European Journal*, vol. 51, no. 4 (2007), pp. 773-775.
- Entries on Lydia Ginzburg, Elizaveta Mnatsakanova, Post-Soviet Poetry, and Lev Rubinshtein, *Routledge Encyclopedia of Contemporary Russian Culture*, ed. Karen Evans-Romaine, Helena Goscilo, Tatiana Smorodinskaia (New York: Routledge, 2007), pp. 230, 390-391, 470-472, 530.
- Gary Rosenshield, *Pushkin and the Genres of Madness*, Diana Greene, *Reinventing Romantic Poetry*, in *European Romantic Review*, vol. 17, no. 1 (January, 2006), pp. 116-121.
- Obituary for Tatiana Bek, *Slavonica*, vol. 11, no. 2, November, 2005, pp. 205-208.
- "Introduzione," Alexandra Petrova, *Altri fuochi*. Rome: Crocetti, 2005.
- Preface to *An Anthology of Contemporary Russian Women Poets*, ed. Valentina Polukhina and Daniel Weissbort, University of Iowa Press, 2005, pp. xvii-xx.
- "Visual Poetry," *Novosti: Newsletter of the Davis Center for Russian and Eurasian Studies*, Harvard University, vol. 12, no. 2 (Spring, 2005), pp. 1-3.
- Olga Sedakova, *Poems and Elegies*, *Slavic and East European Journal*, vol. 48, no. 4 (Winter, 2004), pp. 659-661.
- "Joseph Brodsky, One Poem at a Time," *Russian Review*, vol. 62, no. 3 (2003), pp. 440-445.
- Juras T. Ryfa, ed. *Collected Essays in Honor of the Bicentennial of Alexander Pushkin's Birth*, *Slavic and East European Journal*, vol. 46, no. 3 (Fall, 2002), pp. 587-588.
- "On Elena Shvarts," *Russian Women Poets, Modern Poetry in Translation*, no. 20 (2002), ed. Valentina Polukhina, pp. 218-220.
- Boris Slutsky, *Things That Happened*, ed. and tr. Gerald S. Smith, *Slavonica*, vol. 8, no. 2 (2002), pp. 225-227.
- Elena Shvarts, *Dikopis' poslednego vremeni*, *World Literature Today*, vol. 76, no. 2 (2002), pp. 224-225.
- "Teaching Russian Poetry, Different Ways," *AAASS NewsNet*, vol. 41, no. 1 (January, 2001), pp. 20-22.
- "Introduction," *Slavic Review* special issue "Aleksandr Pushkin 1799-1999," vol. 58, no. 2 (1999), pp. 283-290.
- Wendy Rosslyn, *Anna Bunina (1774-1829) and the Origins of Women's Poetry in Russia*, in *Slavonica*, vol. 5, no. 2 (1999), pp. 94-95.
- David N. Wells, *Anna Akhmatova: Her Poetry*, in *Slavonica*, vol. 4, no. 2 (1998-99), pp. 96-97.
- "Elena Shvarts," *Russian Women Writers*, ed. Christine Tomei. New York: Garland Press, 1999, pp. 1459-1476.
- E. I. Vysochina, *Obraz, berezhno khranimyi*, in *The Pushkin Review*, vol. 1 (1998), pp. 175-178.

- Brian Horowitz, *The Myth of A. S. Pushkin in Russia's Silver Age: M. O. Gershenzon, Pushkinist*, in *Slavic and East European Journal*, vol. 41, no. 4 (Winter, 1997), pp. 695-696.
- Catharine Theimer Nepomnyashchy, *Abram Tertz and the Poetics of Crime*, in *Slavic Review*, vol. 55, no. 2 (Summer, 1996), pp. 516-17.
- Contribution to Forum on "The Personal in Literary Scholarship," *PMLA*, vol. 111, no. 5 (1996), p. 1162.
- Susan Hardy Aiken, Adele Marie Barker, Maya Koreneva, Ekaterina Stetsenko, *Dialogues/ Dialogi: Literary and Cultural Exchanges between (Ex)Soviet and American Women in Modern Fiction Studies*, vol. 42, no. 1 (1996), pp. 205-208.
- A. D. P. Briggs, *Pushkin's Eugene Onegin* in *Modern Language Review*, vol. 89, no. 3 (1994), pp. 810-811.
- "Natal'ia Gorbanevskiaia," "Mariia Petrovykh," *Dictionary of Russian Women Writers*, ed. Marina Astman, Charlotte Rosenthal, and Mary F. Zirin. Westport, Ct.: Greenwood Press, 1994, pp. 219-221, 502-504.
- Abram Tertz (Andrei Siniavsky), *Goodnight!* tr. Richard Lourie in *Magill's Literary Annual: Books of 1989*. La Canada, California: Salem Press, 1990, vol. 1, pp. 314-318.
- Sona Stephen Hoisington, tr. *Russian Views of Pushkin's Eugene Onegin* in *Slavic Review*, vol. 49, no. 4 (1990), pp. 677-678.
- Joe Andrew, *Women in Russian Literature 1780-1863* in *Modern Language Review*, vol. 85, part 1 (1990), pp. 270-271.
- Joanna Hubbs, *Mother Russia: The Feminine Myth in Russian Culture* in *The Women's Review of Books*, vol. 6, nos. 10-11 (July, 1989), p. 22.
- "Mark Azadovskii (1888-1954)," *Slavic Review*, vol. 47, no. 4 (Winter, 1988) pp. 794-796.
- Louise Smoluchowski, *Lev and Sonya*, in *Tolstoy Studies Journal*, no. 1 (1988), pp. 27-30.
- "Joseph Brodsky," "Osip Mandelstam," *Critical Survey of Poetry*. La Canada, California: Salem Press (1984), pp. 235-243, 932-942.
- Paul Debreczeny, *The Other Pushkin* in *Critical Review of Literature*. La Canada, California: Salem Press, 1984, pp. 657-661.
- Andrej Kodjak, ed. *Pushkin Symposium II* in *Russian Review*, vol. 41, no. 1 (1982), pp. 102-103.

Poetry Readings, Outreach Events

- "Olga Sedakova's 'Old Songs,'" Amherst Poetry Group, December 7, 2012
- "Using Russian Poetry in the Classroom," Workshop on Global Studies in the Humanities Classroom, for New England high school teachers, Davis Center, Harvard, August 9, 2011
- "Poetry Without Borders," Allston Public Outreach Project, May 12, 2009
- Blacksmith House Reading Series, Cambridge, translated poems by Mara Malanova and Elena Fanailova, May 4, 2009
- "On Translating Elena Fanailova," PEN World Voices Forum, New York, May 3, 2008

Work in Progress

- The Freest Speech in Russia: Poetry Unbound, 1989-2014*, book manuscript
A History of Russian Literature, with Andrew Kahn, Mark Lipovetsky, and Irina
 Reyfman, for Oxford University Press (2016)
 Ольга Седакова: Стихи, смыслы, истолкования, edited volume (2016)
 Elena Shvarts, a volume of poems in translation, for *New Directions*
 "Translation Remakes the World: Grigorii Dashevskii and Anne Carson," for
 Moscow, 2015 symposium, *Формы дезинтеграции субъекта и способы их*
репрезентации в поэтическом тексте
 "Nika Skandiaka, Hidden in Plain View," for Trier, 2016 symposium, *Отсутствие*
и скрытое присутствие субъекта: способы их репрезентации в
поэтическом тексте

PAPERS PRESENTED, INVITED LECTURES

- "How to Read a Russian Poem (Osip Mandelstam, 'Armed with the eye of the
 arrowing wasp')," Mahindra Humanities Center Master Class, September 24,
 2014, Harvard University
 "Das Buch Sabeth and the Rhetoric of Love Poetry," *The Dangers and Pleasures of the*
Russian Love Lyric, University of Pennsylvania, May 12, 2014
 "Self, Story, and the Poet in Moscow Today," *New Thinking about the Old Empire: A*
Celebration of Laura Engelstein's Career, Yale University, May 2-3, 2014
 "New Lyrics," Symposium on *After Censorship, Before Freedom*, Princeton University,
 March 28-29, 2014
 "News that Stays New," Keynote, AATSEEL, Chicago, January 11, 2014
 "Sovremennaia poeziia: temy, teorii, performans," Seminar on World Poetic
 Practices, Institute for the Study of Linguistics, Russian Academy of Sciences,
 Moscow, June 27, 2013
 "On Translating Contemporary Russian Poetry (Fanailova, Swarovski, Shvarts),"
 Boston University Literary Translation Seminar, April, 2013
 "Marina Tsvetaeva and the Art of Translation," Association for Writers and Writing
 Programs (AWP), Boston, March, 2013
 Advanced Seminar on Contemporary Poetry, AATSEEL, Boston, January, 2013
 "Anna Glazova, Poems and Photographs," AATSEEL, Boston, January, 2013
 "Placing Arkady Dragomoshchenko," GSAS Workshop, Slavic Department, Harvard
 University, November 6, 2012
 "Why Translate?" Keynote Address, Oberlin Translation Symposium, March 13,
 2012
 "Onegin on Film: Why Not?" Eugene Onegin Symposium, Princeton University,
 February 8-9, 2012
 "Lev Losev Among Others," ASEES, Washington, D.C., November 18, 2011

- "Poets / Poetry in Today's Diaspora," Conference on the Contemporary Russian-Speaking Jewish Diaspora, Harvard University, November 14-15, 2011
- Roundtable participation, "Gender Matters," Amherst College, October 1, 2011
- "Repetition, Compulsion, Translation, Narrative," Symposium on "Your Language / My Ear: Russian and American Poetry in Close Quarters," University of Pennsylvania, April 22-23, 2011
- "Bad Girls, Bold Poems, Elena Fanailova, Elena Shvarts" MLA, January 7, 2011
- "Remembering Joseph Brodsky," Mt. Holyoke College, October 14, 2010
- "Prigov's Body," with Catherine Ciepiela, AAASS, Boston, November, 2009
- "Visual Poetry, In and Out of Russia," Taylor Special Lecture Series, Oxford University, May 6, 2008; University of Edinburgh, May 12, 2008
- "Uprising/ Blockade, Warsaw/ Leningrad, Poems/ Prose" conference on *Women and War: World War II*, University of Pittsburgh, December 2007, co-authored with Joanna Nizynska
- "In Praise of Translation," roundtable contribution to "Contemporary Russian Literature: Beyond the Limits of the Scholarship?" AAASS, New Orleans, November, 2007
- "Dreaming the Real (Tsvetaeva, Sedakova, Georgadze)" for panel on Contemporary Approaches to Psychoanalysis and Slavic Literatures, AAASS, New Orleans, November, 2007
- "Poetry Without Borders: Alexandra Petrova," Poetry and Translation Symposium, Columbia University, October 17, 2007
- "Modeling Religious Self-Expression: Olga Sedakova and Elena Shvarts," Symposium on Women, Gender, Sexuality, and Feminism, Women's Studies in Religion Program, Harvard Divinity School, February, 2007
- "After Khlebnikov – Auktsyon and Khvost," MLA, December 27, 2006
- "The Khlebnikov Effect: Elizaveta Mnatsakanova," Symposium on The Long Silver Age, University of Chicago, November, 2006
- "Questions of Travel: Joseph Brodsky and Olga Sedakova," Oregon Brodsky Symposium, University of Oregon, October 13, 2006
- "Viktor Krivulin, Petersburg Poet," Slavic Forum, University of Chicago, April 8, 2006
- Roundtable participant, "How Has Our Field Changed? A Dialogue Between Fathers and Children," AATSEEL, December 30, 2005
- "Mirrors and Metarealists: The Poetry of Olga Sedakova and Ivan Zhdanov," Slavic Department, University of Wisconsin-Madison, March 31, 2005
- "Poetic Transpositions and the Book Art of Elizaveta Mnatsakanova," Davis Center Literature Study Group, Harvard University, December 16, 2004
- "On Elizaveta Mnatsakanova," panel on "Imagining Tradition, Imitating Vision in Russian Poetry Today," AAASS Convention, Boston, December 5, 2004
- "Mirrors, Pictures, and Tropes: Olga Sedakova and Ivan Zhdanov," AATSEEL, San Diego, December 28-30, 2003
- "After/ Romanticism, East/ West, Dragomoshchenko/ Hejinian," panel on "Romantic Revisions/MisPrisons, East and West," AAASS Convention, Pittsburgh, November 23, 2002.
- "On Grief and Reason: Brodsky, Tarkovsky, Shvarts," Bryn Mawr College, March 25, 2002

- "Mourning Before and After: Iskrenko, Shvarts," AATSEEL Convention, Washington, D. C., December 29, 2000
- "Pushkin in 1999," Williams College, September 27, 1999; Brandeis University, November 3, 1999
- "Pushkin among Contemporary Poets: Self and Song in Sedakova," conference on "Alexander Pushkin and Humanistic Study," Stanford University, April 12-17, 1999
- "Bitov, Pushkin, and the Mystified Scholar," conference on "1799, 1899, 1999: Pushkin, Nabokov and Intertextuality" at Wesleyan University, March 12-14, 1999
- "Commemorating Pushkin: Russia's Myth of a National Poet," Wellesley College, February 24, 1999
- "What is Russian Cultural Studies?" MLA Convention, San Francisco, December 27-29, 1998
- "Mikhail Shveitser's *Malen'kie tragedii*," Conference on "Pushkin's Little Tragedies," Yale University, October 24, 1998
- "Pushkin in 1937: Transference and Repetition," AAASS convention, Seattle, November 20-23, 1997
- "Pushkin Lives! Russia's Myth of a National Poet," Department of Slavic Languages and Literatures, Harvard University, November 13, 1996
- "The Pushkin Myth in Russia," conference on Alexander Pushkin, University of Wisconsin-Madison, October 5-6, 1996
- "Seeing Self: Shvarts, Sedakova," SSRC conference on "Self and Story in Russian History," La Jolla, California, September 27-29, 1996
- "Scared into Selfhood: Lisnianskaia, Shvarts, Sedakova," Russian Research Center, Harvard University, April 11, 1996; Russian Department, Wesleyan University, April 14, 1997; Notre Dame University, April 10, 2000
- "Scared into Selfhood: The Lyric Poetry of Elena Shvarts and Inna Lisnianskaia," conference on "Double Lives: Women Writing in the Russian Tradition," University of California-Berkeley, February 23-24, 1996
- "Elena Shvarts and the Female Grotesque," AATSEEL Convention, Chicago, December 28-30, 1995
- "Memory and Monstrosity in the Lyrics of Elena Shvarts," Slavic Department, Yale University, November 8, 1995; Department of Modern Languages, University of California-San Diego, February 26, 1996
- "Imitation and Self-Invention in the Lyrics of Elena Shvarts," Neo-Formalist Circle Twenty-Fifth Anniversary Conference, Oxford University, September 11-13, 1995
- "Self and Soul in the Poetry of Elena Shvarts," Women's Studies Department, University of Missouri, June 14, 1995
- "Abandoned Meditation: Karolina Pavlova's Early Poetry," co-authored with Judith Vowles, Pavlova Symposium, Wesleyan University, April 29, 1995
- "The Enchantments of *Swan Lake*," conference on *New Notes from Underground: Readings of Sexuality in Russian Culture*, University of North Carolina-Chapel Hill-Duke University Joint Center for Slavic, Eurasian, and East European Studies, April 22, 1995

- "Pushkin Filmed: The Life, the Legend, and the Cartoon," MLA convention, San Diego, December 28-30, 1994
- "Pleasure, Danger, and the Dance: Nineteenth-Century Russian Variations," USC Slavic Department, April 21, 1994
- "Bodies, Stories, and Dance in Nineteenth-Century Russian Literature," AAASS meetings, Honolulu, November 19-22, 1993
- "Subjectivities, Gender, and Recent Lyrics by Russian Women (on Ol'ga Sedakova)," *Women in Russia*, International Conference at the University of Bath, England, March 31-April 2, 1993
- "Bodies and Stories from a Collapsed Culture: Recent Russian Writing," Slavic Department and Women's Studies Program, Duke University, January 19, 1993
- "Pushkin's Last Love: Natalia Nikolaevna and Myths of Femininity in Russian Culture," Center for Slavic, Eurasian, and East European Studies, University of North Carolina-Chapel Hill, January 20, 1993
- "She Married Pushkin': Natalia Nikolaevna in Russian Culture," Slavic Seminar, Columbia University, November 6, 1992; *Russia's Women: History, Literature, Culture, Politics*; also International Conference on "Gender Restructuring: Perestroika in Russian Studies, Helsinki, Finland, August 20-22, 1992
- "Pushkin as a Sign in Russian Culture: The Example of Film," *Russian Culture: Structure and Tradition*, Conference to Honor Yuri Lotman, Keele University, England, July 2-5, 1992
- "Sex, Death, and Nation in *Progulki s Pushkinym*," Symposium on Andrei Sinyavsky, Amherst College, March 28, 1992
- "Sex and Death in Pushkin and Sinyavsky," AATSEEL meetings, San Francisco, December 28-30, 1991
- "*Pushkinskie mesta* and Pushkin's Place in Russian Culture," AAASS meetings, Miami, November 22-24, 1991
- "The Canon and the Backward Glance: Akhmatova, Nikolaeva, Lisnianskaia, Petrovykh," *Glasnost in Two Cultures: Soviet and North American Women's Writing*, NYU Institute for the Humanities, March 21-24, 1991
- "The Feminine Subject in Russian Poetry: Lisnianskaia and Petrovykh," MLA Convention, Chicago, December 30, 1990
- "Mother/Daughter Lyrics: Inna Lisnianskaia and Maria Petrovykh," IV World Congress for Soviet and East European Studies, Harrogate, England, July 21-26, 1990
- "Poems on the Death of Pushkin," Stanford University Slavic Department, March 13, 1990
- "The Stone Ghost: Akhmatova, Pushkin, Don Giovanni," AATSEEL meetings, Washington, D. C., December 30, 1989
- "Reading Loyalty in Chukovskaia's *Notes on Anna Akhmatova*," Akhmatova Centennial Conference, University of Nottingham, July 10-14, 1989
- "The Law, the Body, and the Book: Poems on the Death of Pushkin," AAASS meetings, Honolulu, November 18-21, 1988
- "Embodied Words: Gender in Tsvetaeva's Reading of Pushkin," Humanities Center, Stanford University, May 3, 1988

- "Reading the Woman in Marina Tsvetaeva's Prose," AATSEEL meetings, San Francisco, December 29, 1987
- "Remembrance in Mikhailovskoe," Golden/ Silver Age Conference, University of California-Berkeley, May 24-25, 1987
- "Solitude and Soliloquy in *Boris Godunov*," Symposium on *Pushkin in America Today*, University of Wisconsin-Madison, March, 1987
- "Pushkin's Exotic Women," Slavic Department, Northwestern University, March, 1987
- "The Women of Bakhchisarai," International Pushkin Symposium, University of Ottawa, February 26-28, 1987
- "How Drama Tells its Story in *Boris Godunov*," Department of Slavic Languages, Yale University, May 7, 1986
- "Reading the Radicalism of *War and Peace*," Smith College, April 30, 1986
- "Pushkin, Coleridge, and *Table-Talk*," Symposium on Pushkin's Shorter Prose, Kennan Institute, Smithsonian Institution, January 20, 1986
- "Reading Gender in *War and Peace*," AATSEEL meetings, Chicago, December 28, 1985
- "Viacheslav Ivanov and Pushkin's Gypsies," NEMLA meetings, Hartford, March 29, 1985
- "*War and Peace*: Studies in Narrative and Sexual Identity," Smith College, May 2, 1984
- "Sense and Sensuality: Interpreting Desire in Polite Literature," Amherst-Williams-Wesleyan Faculty Colloquium on *The Interpretation of Texts*, January 13, 1984
- "Pushkin and the Irony of Renunciation," AATSEEL meetings, New York, December 29, 1983
- "Zhukovskii on the Death of Pushkin," Conference on *Romanticism in the Old World and New*, Hofstra University, New York, October 13, 1983
- "Tolstoy's Myth of Beginnings," Russian Department, Dartmouth College, January 28, 1983
- "On the Critical Relationship of Two Poets: Pushkin and Baratynskii," NEMLA meetings, New York, April 3, 1982
- "Poets and Parents in *The Captain's Daughter*," Department of Slavic Languages, Yale University, December 2, 1981

PROFESSIONAL SERVICE

- | | |
|---------|--|
| 2015 | Committee member, poetry readings, AATSEEL conference, Vancouver |
| 2014- | Editorial Board, <i>Slavic Review</i> |
| 2014-15 | Chair, External Review, Princeton University Slavic Department |
| 2014 | Committee member, poetry readings, AATSEEL conference, Chicago |
| 2013 | Chair, panel "A New Poetic Boom: The Possibility of the Political," and Participant, roundtable, "The ABCs of Conference Success," ASEES Boston, November 2013 |

2013	External Review Committee, Williams College Russian Department
2013-	Editorial Board, <i>Neuere Lyrik. Interdisziplinäre und interkulturelle Studien</i> , Kubon & Sagner, Munich
2013	Program Committee, ASEES convention, Boston
2013	Advanced Seminar Leader, AATSEEL conference, Boston
2013	Committee member, poetry readings, AATSEEL conference, Boston
2012-	Member, Advisory Board, <i>Avto-biografiia</i> , University of Padua
2012	Chair, poetry readings, AATSEEL conference, Seattle
2011	Nominator, MacArthur Fellows Program
2011-	Co-chair and organizer, with Sandra Nadaff, Mahindra Humanities Center Seminar, "Rethinking Translation"
2011	Discussant, AATSEEL panel, "Lives of the Slavic Poets: Morality, Immorality, Amorality," Pasadena
2011	Response, Aleksei Tsvetkov poetry reading, AATSEEL, Pasadena
2011	Chair, AATSEEL panel, Literary Theatrics: Gestures, Staging, Speech Acts, AATSEEL, Pasadena
2011	Organizer and participant. Elena Shvarts Memorial panel, AATSEEL
2009-2012	Vucinich Prize Committee, AAASS; 2012, Committee Chair
2009	Coffee with Leading Scholars, AATSEEL, Philadelphia
2009	Led faculty exploratory seminar, "The Rhetoric of Resemblance," Radcliffe Institute, co-chaired with Cathy Popkin
2009	External Review Committee, Slavic Department, Yale University
2008	Chair, Collective analysis of contemporary poetry, AATSEEL, San Francisco
2007-	Editorial Board, series on "Cultural Revolutions: Russia in the Twentieth Century," Academic Studies Press
2007-	Board of Directors, <i>Fulcrum: An Annual of Poetry and Aesthetics</i>
2007-2010	Literary and Cultural Criticism Jury, AATSEEL Annual Awards Committee
2007	Comment, Pushkin as dramatist, <i>Boris Godunov</i> Symposium, Princeton University
2006	Review Panelist, National Endowment for the Humanities Summer Stipend Competition
2006	Outside reader, Ph.D. Dissertation, Brown University
2005	Consulting Editor, <i>Boris Godunov</i> volume, Complete Collected Works of Pushkin
2005-08	Chair, AAASS Committee on the Status of Women
2004	Review Panelist, National Endowment for the Humanities Fellowship
2004	Organizing Committee, AWSS National Conference
2004	External Examiner, Ph.D. Thesis, University of Auckland
2004	External Examiner, Ph.D. Thesis, University of Copenhagen
2002	External Assessment Team, Slavic Department, Columbia University
2002	Fellowships Selection Committee, National Humanities Center
2002-04	Editor, <i>Worth Reading</i> (electronic journal of reviews of current literature in Slavic)
2001	Research Assessment Exercises, British universities, HEFCE

2000	Chair, panel on Literary Salons and Albums, AAASS meetings, Denver
1999	Guest editor, special issue on "Aleksandr Pushkin 1799-1999," <i>Slavic Review</i>
1999-2000	Chair, AWSS Pre-Dissertation Fellowship Committee
1999-2000	Chair, AWSS Graduate Student Essay Committee
1999-2001	Selection committee, Scaglione Prize in Slavic Studies, MLA
1998-1999	Peer Review Panelist, NEH Summer Stipend Program
1997-	Editorial Board, <i>The Pushkin Review</i>
1997-1999	President, Association for Women in Slavic Studies
1996	Participant, Roundtable on Literary Theory, AAASS meetings, Boston
1996	President, North American Pushkin Society
1995-1997	Vice-President, Association for Women in Slavic Studies
1994	Respondent, Pushkin panel, AATSEEL meetings, San Diego
1994-2002	Advisory Council, Princeton University Department Slavic Department
1994-2006	International Advisory Board, <i>Essays in Poetics: The Journal of the British Neo-Formalist Circle</i>
1993-1998	Chair, Selection Panel for Language Programs, SSRC
1993-1996	Joint Committee, Soviet Union and its Successor States, SSRC
1993-2000	Editorial Board, <i>Russian Studies</i>
1993	Chair, panel on "Russian Lyric Poetry: Sex, Self, and the Word," MLA meetings, Toronto
1993	Chair, panel on gender in nineteenth-century Russian literature, AAASS, Honolulu
1993	Program Chair, Twentieth-Century Russian Literature panels, AATSEEL meetings, Toronto
1993-	Editorial Board, Wisconsin Center for Pushkin Studies
1993-1995	Executive Committee, North American Pushkin Society
1992-1994	Selection Committee, IREX
1992-1996	Editorial Board, <i>The Pushkin Journal</i>
1992-1996	Editorial Board, <i>Slavic Review</i>
1992	Peer Review Panelist, NEH Fellowship Program
1991-1995	Advisory Committee, <i>PMLA</i>
1991-1992	Peer Review Panelist, Social Science Research Council
1989-1994	Division on Slavic Languages and Literatures, MLA
1988-1990	Peer Review Panelist, NEH Fellowship Program
1987	Chair, Panel on Nineteenth-Century Russian Literature, NEMLA, Boston
1985	Chair, Pushkin panel, AATSEEL meetings, Chicago
1984	Chair, Panel on Nineteenth-Century Russian Literature, NEMLA Philadelphia
1978-1980	Committee on the Status of Women, Yale University

HARVARD UNIVERSITY SERVICE

Current Service:

2014-2015	Review Committee, General Education Program (FAS)
2014-2015	Faculty Fellow, Harvard Yard Senior Common Room
2014-2015	Search Committee, Vice-Provost, International Affairs
2013-2015	Slavic Department Language Pedagogy Committee
2012-2015	Slavic Department Admissions Committee (also 2003-04, 2005-09)
2012-2015	Director of Graduate Studies, Slavic Department
2012-2015	Provostial Fund in Arts and Humanities, Selection Committee (Chair, 2014-15)
2011-2015	Davis Center Executive Committee
2006-2015	University Committee on International Projects and Sites
2001-2015	Standing Committee on the MA in Regional Studies
2012-2015	Board of Freshman Advisors (also 2001-2002, 2003-07, 2008-09)
2013-2014	Committee on Appointments and Promotions, FAS
2013-2014	Slavic Department Search Committee, Russian Literature
2013	Hoopes Prize Committee (also 2010)
2012-2014	Committee on Academic Integrity, FAS
2012-2014	<i>Ad Hoc</i> Committee on Outside Activities, FAS
2012	Captain Jonathan Fay Prize Committee, Radcliffe Institute
2011-2014	FAS Committee on Freshman Seminars (also 2006-07, 2008-2010)
2011-2012	Search Committee, Slavic Department, Director of the Language Program
2011-2012	Review Committee, Slavic Department, internal promotion
2009-2010	FAS Screening Committee
2008-2009	<i>Ad Hoc</i> Committee on Non-Ladder Faculty Appointments
2007-2008	Mentor, through FAS Special Advisor to the Dean on Faculty Diversity
2007-2009	FAS Standing Committee on Women, also 2004-05
2006-2007	Faculty Advisor, <i>Harvard Book Review</i> , a student publication
2005-2009	Chair, Department of Slavic Languages and Literatures
2004-2005	Faculty Sponsor, GSAS Central and East European Society
2004-2005	FAS Working Group for Faculty Development in the Arts
2004-2010	FAS Standing Committee on the Library
2003-2004	Acting Chair, Department of Slavic Languages and Literatures
2003-2004	Wendell Scholarship Committee
2002	Selection Committee, FLAS Fellowships
2000- 2003	Faculty Sponsor, Russian Club

DISSERTATION COMMITTEES

In progress	Maria Vassileva, advisor
In progress	Iaroslava Strikha, committee member
In progress	Martón Farkas (Department of Comparative Literature), committee member
In progress	Lusia Zaitseva (Department of Comparative Literature)
In progress	Michael Weinstein (English Department), committee member

In progress	Ainsley Morse, advisor
In progress	Anna Aizman (Department of Comparative Literature), advisor
In progress	Philipp Penka, committee member
In progress	Philip Redko, advisor
In progress	Natalia Kun, advisor
2013	Aleksey Berg, <i>Russian Poetry in the Marketplace: 1800-1917, and Beyond</i> , advisor
2013	Scarlet Marquette, <i>Ubi Cogito, Ibi Sum: Paradoxes of Russian Narratives of Paranoia, 1833-1907</i> , advisor
2011	Maria Khotimsky, <i>A Remedy for Solitude: Russian Poet Translators in the Soviet and Post-Soviet Times</i> ; advisor
2011	Rebecca Reich, <i>Thinking Differently: Psychiatry, Literature, and Dissent in the Late Soviet Period</i> ; advisor
2010	Olga Voronina, <i>A Window with an Iron Curtain: Cold War Metaphors in Transition, 1945-1968</i> ; advisor
2008	Alex Spektor, <i>Narrative Ethics in the First-Person Prose of Fyodor Dostoevsky and Witold Gombrowicz</i> ; advisor.
2008	Emily Van Buskirk, <i>Reality in Search of Literature: Lydia Ginzburg's In-Between Prose</i> ; advisor.
2007	Ian Chesley, <i>Handwriting, Typography, Illustration: The Visual Word of the Russian Avant-Garde</i> ; committee member.
2007	Anna Gessen, <i>Four Strangers, Life on the Margins</i> ; co-advisor
2007	Benjamin Barnaby Paloff, <i>Intermediacy: A Poetics of Unfreedom in Interwar Russian, Polish, and Czech Literatures</i> ; advisor.
2006	Melissa Feuerstein (Department of Comparative Literature), <i>Object Poems</i> ; committee member
2005	Séamas Stiofan O'Driscoll, <i>Invisible Forces: Capitalism and the Russian Literary Imagination (1855-1881)</i> ; committee member
2004	Alexandra Kirilcuk Lyons, <i>A Hermitage of Poets: Russian Emigre Poetry in Prague, 1922-1939</i> ; committee member
2001	Justyna Beinek, <i>The Album in the Age of Russian and Polish Romanticism: Memory, Nation, Authorship</i> ; committee member
2001	Annette Gertraude Pein, <i>How Stories Are Told in Romantic Verse: Problems of Narration in Vasily Zhukovsky's "Vadim"</i> ; committee member

AMHERST COLLEGE SERVICE

1999-2000	Committee on Academic Standing and Special Programs
1997-1998	Chair, Russian Department, also 1989-1991
1996-1997	Committee on Honorary Degrees
1996-1998	Ad Hoc Committee, Research Funding Allocation
1994-1995	Chair, Department of Women's and Gender Studies, also 1988-1989
1993-1995	Faculty Research Awards Committee
1993-1994	Five College Women's Studies Committee; Steering Committee, Five College Women's Studies Research Center

1993-1994	Secretary-Treasurer, local chapter of AAUP
1990-1991	Committee of Six (Faculty Executive, Tenure, Promotions Committee)
1989-1990	Committee on Introduction to Liberal Studies
1985-1986	Committee to Study the Committee of Six
1984-1990	Five College Women's Studies Committee
1984-1987	Planning Committee, Five College Women's Studies Project on "Feminism and Difference"
1984-1986	Committee on Working Conditions for Faculty Women
1982-1984	Co-Chair, Five College Women's Studies Committee

COURSES TAUGHT (Amherst College or Harvard University)

Graduate courses: *Elegy: The Art of Losing*; *Two Poets* (Brodsky, Sedakova); *Commemorating Pushkin*; *Gender and Identity in Russian Literature*; *Proseminar*; *Poetic Self-Creation in Twentieth-Century Russia*; *Sex, Self, and Russia*; *Subjectivities and Identities in Russia and Eurasia* (co-taught with Terry Martin); *Reading Contemporary Russia* (Graduate Seminar in Undergraduate Education)

Russian literature in the original for undergraduates: *Twentieth-Century Russian Poetry*; *Myths of Pushkin in Russian Culture*; *Pushkin*; *Junior Tutorial* (Introduction to Russian Poetry); *Junior Tutorial* (Poetry and Film); *Junior Tutorial* (Pushkin's *Evgenii Onegin*)

Advanced literature courses, mixed graduate and undergraduate: *Women/Poets* (co-taught with Joanna Nizyńska); *Poetry After Brodsky: How Russian Is It?*

Russian literature in translation: *Survey of Russian Literature I*; *Women and Writing in Russia*; *Gender, Identity, Russia*; *Tolstoy and the Novel*; *Forms of Narrative in Modern Russian Literature I and II*; *Strange Russian Writers*; *The Russian Novel*; *Twentieth-Century Russian Literature in its European Context*; *Twentieth-Century Russian Poetry in Translation*

English literature: *Introduction to Reading*

General Education: *Poetry Without Borders*

Freshman Seminars: *Authority and Sexuality* (co-taught with Austin Sarat); *Strange Russian Writers*; *Twentieth-Century Russian Poetry*; *Fear Itself*; *Poems, Films, States of Mind*; *The Creative Work of Translating*

Women's and Gender Studies: *Introductory course* (co-taught with Margaret Hunt); *Romance and the Body*; *Sex, Self, and Fear*

Russian language: all levels

revised December, 2014